



XPS 510

EXTENDED PERSONAL SOUND

US RECOMMENDED USE

- Refrain from opening the cabinet as there are sensitive, fragile components inside.
- Unplug the speakers' power cord and disconnect them from your computer before cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Place the speakers on a flat surface to prevent them from falling.
- Your system should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products (including amplifiers).
- Do not expose the speakers to fluids, such as chemicals, liquids or water.

D BETRIEBSHINWEISE

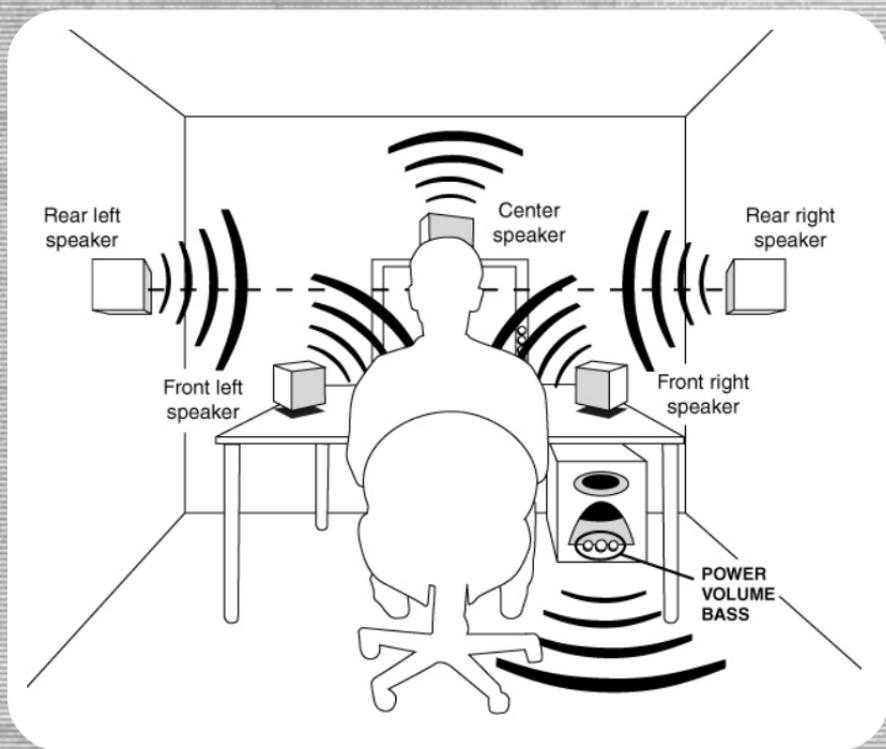
- Nicht das Gehäuse des Lautsprechers öffnen, da es sehr empfindliche Bauteile enthält.
- Zum Reinigen des Lautsprechers muss man ihn zuerst vom Netz trennen und dann am Besten mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Es sollte vermieden werden Flüssigkeiten oder Chemikalien (Sprühreiniger) zu verwenden.
- Stellen Sie den Lautsprecher auf eine ebene Oberfläche, um ein Umfallen zu vermeiden.
- Außerdem sollte man den Lautsprecher von Hitze fernhalten so z.B. von Heizungen.

E UTILIZACIÓN RECOMENDADA

- No abrir la caja del altavoz, porque contiene componentes frágiles y delicados.
- Desconectar los altavoces del ordenador antes de limpiarlos. No utilizar limpiadores líquidos o aerosoles. Utilizar un paño húmedo para la limpieza.
- Colocar los altavoces en una superficie plana para evitar que se caigan.
- El sistema debería situarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros productos (incluidos amplificadores).
- No exponer los altavoces a fluidos, tales como productos químicos, líquidos o agua.

P UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

- Absterha-se de abrir as caixas dos altifalantes, pois existem componentes sensíveis e frágeis no seu interior.
- Desconecte os altifalantes do sistema antes de limpá-los. Não use produtos líquidos ou aerossóis. Use um pano humedecido para a limpeza.
- Coloque os altifalantes numa superfície plana para evitar que caiam.
- O seu sistema deverá estar afastado de fontes de calor, tais como radiadores, reguladores de calor, fogões ou outros equipamentos (incluindo amplificadores).
- Não exponha os altifalantes a fluidos, tais como produtos químicos, líquidos ou água.



US POSITIONING THE SPEAKERS

The speakers and the subwoofer are magnetically shielded and can therefore be placed next to the monitor without distorting the display. Position your speakers and subwoofer as illustrated in the diagram above. Place the subwoofer directly on the ground (for example, below your desktop) for better diffusion of low frequencies. For optimum sound effects, we recommend that you place the satellite speakers at ear-level.

D ANGABEN ZUR POSITIONIERUNG

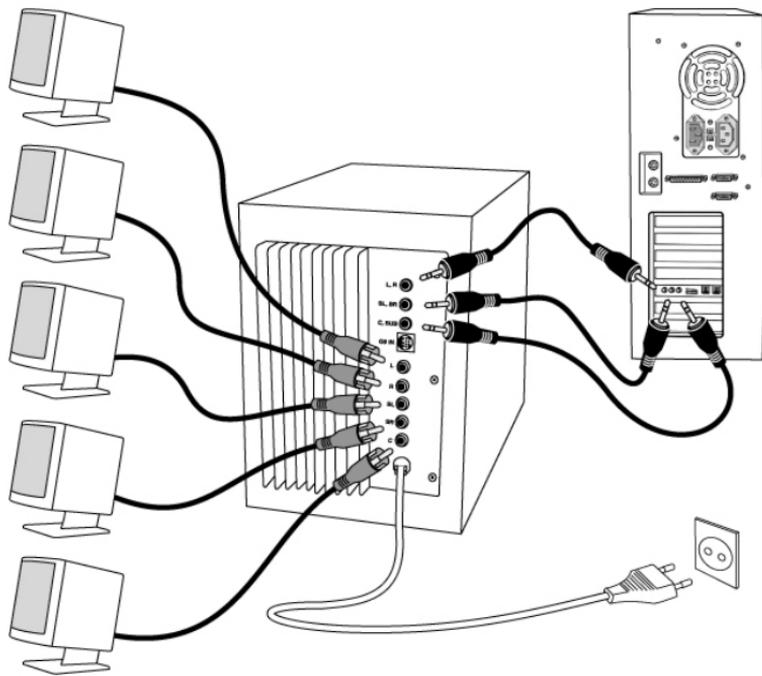
Die Lautsprecher und der Subwoofer sind magnetisch abgeschirmt. Daher kann man sie ohne weiteres neben dem Monitor platzieren. Stellen Sie die Lautsprecher wie in obigem Diagramm beschrieben auf. Der Subwoofer sollte unter Ihrem Schreibtisch auf den Boden gestellt werden, um die Bässe zu betonen. Die Satelliten sollten auf Ohrenhöhe platziert werden, um eine optimalen Raumklangeffekt zu gewährleisten.

E COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

Los altavoces y el subwoofer están apantallados magnéticamente y por lo tanto puedes colocarlos junto al monitor sin interferir con la pantalla. Coloca tus altavoces y subwoofer como se muestra en el diagrama superior. Coloca el subwoofer directamente en el suelo (por ejemplo, debajo de tu escritorio) para una mejor difusión de las frecuencias bajas. Para conseguir unos efectos de sonido óptimos, te recomendamos que coloques los altavoces satélites al nivel del oído.

P POSICIONAR OS ALTIFALANTES

Os altifalantes e o subwoofer estão blindados magnéticamente, podendo, por isso, ser colocados junto ao monitor sem que distorçam a imagem. Posicione os altifalantes e o subwoofer da forma acima ilustrada no diagrama. Coloque o subwoofer diretamente no chão (por baixo do seu desktop, por exemplo) para melhor difusão das frequências baixas. A fim de obter efeitos sonoros excelentes, recomendamos-lhe que coloque os altifalantes ao nível do ouvido.



US TECHNICAL SPECIFICATIONS

Total output power:
60 Watts RMS
Subwoofer power output:
20 Watts RMS
Satellite power output:
8 Watts RMS per speaker
Frequency response:
35Hz – 20kHz

D TECHNISCHE DATEN

Gesamtleistung:
60 Watt RMS
Subwooferleistung:
20 Watt RMS
Satellitenleistung:
8 Watt RMS pro Box
Frequenzgang:
35 Hz – 20 kHz

E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia total de salida:
60 Watos RMS
Salida de potencia del subwoofer:
20 Watos RMS
Salida de potencia de satélite:
8 Watos RMS por altavoz
Frecuencia de respuesta:
35 Hz – 20 kHz

P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência total de saída:
60 Watts RMS
Potência de saída do subwoofer:
20 Watts RMS
Potência de saída dos altifalantes:
8 Watts RMS por altifalante
Resposta da frequência:
35 Hz – 20 kHz

US

CONNECTION

① Turn off your computer.

② Connect your speakers to the following plugs on the subwoofer:

L: front left speaker, **R:** front right speaker, **SL:** rear left speaker, **SR:** rear right speaker, **C:** center speaker.

③ Connect your subwoofer to your soundcard:

L, R: to the soundcard's FRONT SPEAKERS output (green plug).

SL, SR: to the soundcard's REAR SPEAKERS output (black plug).

C, SUB: to the soundcard's CENTER/SUBWOOFER output (orange plug).

If you connect your audio system to a Dolby Prologic and AC-3 decoder featuring a G9 plug, just connect the G9 cable to the **G9-IN** plug on the subwoofer and the other end to the decoder.

④ Insert the power plug into an AC outlet.

D

ANSCHLUSS

① Schalten Sie den Computer aus.

② Schließen Sie Ihre Lautsprecher an folgende Eingänge am Subwoofer an:

L: linker vorderer Lautsprecher, **R:** rechter vordere Lautsprecher, **SL:** hinterer linker Lautsprecher, **SR:** hinterer rechter Lautsprecher, **C:** Center-Lautsprecher.

③ Verbinden Sie Ihren Subwoofer mit der Soundkarte

L, R: mit dem FRONT SPEAKERS output (meist grün) der Soundkarte.

SL, SR: mit dem REAR SPEAKERS output (meist schwarz) der Soundkarte.

C, SUB: mit dem CENTER/SUBWOOFER output (meist orange) der Soundkarte

Wenn Sie Ihr Lautsprechersystem mit einem Dolby Prologic- oder AC-3-Decoder mit G9-Anschluß verbinden, stecken Sie einfach das Kabel in den **G9-IN**-Anschluß des Subwoofers und das andere Ende in den Decoder.

④ Schließen Sie das Stromkabel an einer Steckdose an.

E

CONEXIÓN

① Apaga tu ordenador.

② Conecta tus altavoces a las siguientes entradas en el subwoofer:

L: altavoz delantero izquierdo, **R:** altavoz delantero derecho, **SL:** altavoz trasero izquierdo, **SR:** altavoz trasero derecho, **C:** altavoz central.

③ Conecta tu subwoofer a tu tarjeta de sonido:

L, R: a la salida FRONT SPEAKERS de la tarjeta de sonido (conector verde).

SL, SR: a la salida REAR SPEAKERS de la tarjeta de sonido (conector negro).

C, SUB: a la salida CENTER/SUBWOOFER de la tarjeta de sonido (conector naranja).

Si conectas tu sistema de audio a un decodificador Dolby Prologic y AC-3 que tenga un conector G9, conecta el cable G9 al conector **G9-IN** en el subwoofer y el otro extremo al decodificador.

④ Conecta el enchufe de corriente a la red eléctrica.

P

LIGAÇÃO

① Desligue o computador.

② Conecte os altifalantes às seguintes tomadas do subwoofer:

L: altifalante frontal esquerdo, **R:** altifalante frontal direito, **SL:** altifalante posterior esquerdo, **SR:** altifalante posterior direito, **C:** altifalante central.

③ Conecte o subwoofer à sua placa de som:

L, R: à saída FRONT SPEAKERS da placa de som (tomada verde).

SL, SR: à saída REAR SPEAKERS da placa de som (tomada preta).

C, SUB: à saída CENTER/SUBWOOFER da placa de som (tomada cor-de-laranja).

Se conectar o seu sistema de áudio a um decodificador Dolby Prologic e AC-3 que possua uma tomada G9, ligue simplesmente uma extremidade do cabo G9 à tomada **G9-IN** do subwoofer e a outra ao decodificador.

④ Insira a ficha de alimentação numa tomada eléctrica.

US

USING THE SPEAKERS

- Check that the different volume controls (**VOLUME, BASS**) are set at minimum level.
- Turn on your computer and speakers (by pressing the **POWER** button). A green LED will light up.
- Set the volume (using the **VOLUME** button), then set the bass intensity: turn the **BASS** button to its maximum setting, then decrease it slowly until you are satisfied with the sound.

© Guillemot Corporation 2001. All rights reserved. eXtended Personal Sound™ and Hercules® are trademarks and/or registered trademarks of Guillemot Corporation S.A. Dolby®, Dolby Prologic™ and AC-3™ are trademarks and/or registered trademarks of Dolby Laboratories, Inc. All other nationally and internationally recognized trademarks and brand names are hereby acknowledged. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another.

D

GEBRAUCH DER LAUTSPRECHER

- Bevor Sie die Lautsprecher einschalten, sollten Sie sicherstellen, dass die Regler auf Minimum stehen.
- Nun den Computer anschalten ebenso die Lautsprecher mit dem **POWER** Schalter. Eine grüne LED zeigt den Betriebszustand an.
- Zuerst sollte man die Lautstärke einstellen, dann die Bassintensivität. Einfach den Regler solange hochdrehen bis einem der Bass paßt.

© Guillemot Corporation 2001. Alle Rechte vorbehalten. eXtended Personal Sound™ und Hercules® sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen der Guillemot Corporation S.A. Dolby®, Dolby Prologic™ und AC-3™ sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories, Inc. Alle Markennamen sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer. Design und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

E

UTILIZACIÓN DE LOS ALTAVOCES

- Comprueba que los distintos controles de volumen (**VOLUME, BASS**) están al mínimo.
- Enciende tu ordenador y los altavoces (pulsando el botón **POWER**). Se iluminará un LED verde.
- Fija el volumen (utilizando el botón **VOLUME**), y después fija la intensidad de los bajos: pon el botón **BASS** a su valor máximo, y después bájalo progresivamente hasta que estés contento con el sonido.

© Guillemot Corporation 2001. Reservados todos los derechos. eXtended Personal Sound™ y Hercules® son marcas y/o marcas registradas de Guillemot Corporation S.A. Dolby®, Dolby Prologic™ y AC-3™ son marcas y/o marcas registradas de Dolby Laboratories, Inc. Todos los nombres de producto y de marca son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin necesidad de previa notificación.

P

UTILIZAR OS ALTIFALANTES

- Verifique se os diferentes controlos do volume (**VOLUME, BASS**) estão ajustados no nível mínimo.
- Ligue o computador e os altifalantes (prima o botão **POWER** button). Acender-se-á um LED verde.
- Ajuste o volume (usando o botão **VOLUME**), e em seguida regule a intensidade dos graves: rode o botão **BASS** até ao nível máximo respectivo e depois diminua-o lentamente até ficar satisfeito com o som.

© Guillemot Corporation 2001. Reservados todos os direitos. eXtended Personal Sound™ e Hercules® são marcas comerciais e/ou marcas registadas da Guillemot Corporation S.A. Dolby®, Dolby Prologic™ e AC-3™ são marcas comerciais e/ou marcas registadas da Dolby Laboratories, Inc. Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas reconhecidos nacional e internacionalmente são por este meio aceites. Os conteúdos, desenhos e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio, e poderão variar dum país para outro.